# El enfoque orientado a la acción y su repercusión en el análisis de materiales

Antonio Dormal
SGEL/SBS

RESUMEN

En este taller proponemos una revisión de los principios del Enfoque orientado a la acción, tal y como el *Marco común europeo de referencia (MCER)* define.

Ofreceremos unas pautas de análisis de materiales que nos sirvan para identificar las nuevas propuestas de trabajo destinadas a cubrir las necesidades en el aula de ELE.

Para ello comenzaremos con un análisis de los principios del enfoque orientado a la acción. A continuación señalaremos las principales propuestas actuales de análisis de materiales y finalmente intentaremos crear un modelo de ficha útil y practico adecuado a las características y necesidades de nuestros alumnos y/o centro basado en el enfoque que proponemos.

Casi a mediados del año 2008, tenemos que reconocer que la incorporación de las directrices que propone el *Marco común europeo de referencia para la enseñanza, aprendizaje y evaluación de las lenguas* es más que un marco teórico y ya ocupa una parte importante en la práctica docente y en la elaboración de materiales que a su vez ayuda al alumno, autónomo e intercultural, en su propia realización como estudiante dentro de su propio proceso de aprendizaje-enseñanza de la o las lenguas metas.

Partiendo del concepto de plurilingüismo y de que el aprendizaje de una lengua es un proceso para toda la vida, el marco propone una serie de cuestiones a debatir entre los implicados en este proceso de aprendizaje y enseñanza donde el alumno, agente social que responde a diferentes estímulos, desarrolla las competencias y estrategias y realiza las tareas, las actividades y los procesos necesarios para participar con eficacia en las diferentes situaciones comunicativas.

En este sentido se plantea una reflexión, sin querer dar respuestas cerradas, a algunas preguntas, pretendiendo dejar una puerta abierta a las diferentes experiencias docentes, así pues, las reflexiones resultan de algunas de las preguntas que se hacen desde el *MCER:*

> — «¿Qué hacemos realmente cuando hablamos unos con otros y cuando nos escribimos?
> — ¿Qué nos capacita para actuar de esta manera?

— ¿Cuáles de estas capacidades tenemos que aprender cuando intentamos utilizar una lengua nueva?

— ¿Cómo establecemos nuestros objetivos y evaluamos nuestro progreso en el camino que nos lleva de la total ignorancia al dominio eficaz de una lengua?

— ¿Cómo se realiza el aprendizaje de una lengua?

— Qué podemos hacer para ayudarnos a nosotros mismos y ayudar a otras personas a aprender mejor una lengua?»

*(MCER,* Notas para el usuario del MCER, pág. 11)

Desde este punto de partida, los profesores y des pues, los «creadores» de materiales debemos comenzar nuestro viaje al interior del fantástico mundo del alumno y su objetivo, la posibilidad de desarrollar con éxito las competencias comunicativas en todo su significado.

Para ello partimos de las necesidades básicas de nuestros alumnos e intentamos conocerlas intentando saber que necesita nuestro alumno y como va a aprender lo que necesita a partir de unas competencias (conocimientos, destrezas, capacidad de aprender, …) que le van a permitir servirse de los distintos recursos para realizar diferentes acciones o actividades, incluso aquellas de carácter lingüístico. En estas actividades estarán incluidas las competencias comunicativas, que son las que a través de medios lingüísticos posibilitan al agente social a realizar las diferentes tareas que le permiten comunicarse en diferentes campos.

Con la competencia comunicativa en acción y a través de las competencias interculturales, discursivas y estratégicas, el alumno buscará y el profesor intervendrá para conseguir una mayor fluidez que proporcionará al alumno un mayor dominio en la consecución de su objetivo.

Todas las actividades comunicativas con este objetivo se realizan considerando el contexto del estudiante y su ámbito de acción como agente social. Para ello le corresponde al nuevo profesor crear las tareas y las actividades de lengua en el ámbito del alumno buscando la consecución de un objetivo que el agente social establece, a través del eje que constituye el texto (hablado o escrito), teniendo en cuenta las estrategias que cada agente social tiene o puede tener.

En este punto es importante entender la definición de tarea como «cualquier acción intencionada que un individuo considera necesaria para conseguir un resultado concreto en cuanto a la resolución de un problema, el cumplimiento de una obligación o la consecución de un objetivo» *(MCER,* pág. 10).

Todo esto nos define el «enfoque orientado a la acción» propuesto por el *MCER* y que queda definido como:

> El uso de la lengua —que incluye el aprendizaje— comprende las acciones que realizan las personas que, como individuos y como agentes sociales, desarrollan una serie de competencias, tanto generales como competencias comunicativas lingüísticas, en particular. Las personas utilizan las competencias que se

> encuentran a su disposición en distintos contextos y bajo distintas condiciones y restricciones, con el fin de realizar las actividades de la lengua que conllevan procesos para producir y recibir textos relacionados con temas en ámbitos específicos, poniendo en juego las estrategias que parecen más apropiadas para llevar a cabo las tareas que han de realizar. El control que de estas acciones tienen los participantes produce el refuerzo o la modificación de sus competencias
>
> *(MCER,* 2002)

En la práctica, parece que existe un consenso, no por eso universal, que considera un marco de seis niveles como proceso para alcanzar la competencia comunicativa deseada por el agente social. Estos seis niveles están organizados en tres niveles amplios ordenados alfabéticamente como A (usuario básico), B (usuario independiente) y C (usuario competente), de estos tres niveles amplios salen los seis niveles «oficiales» del marco:

A1 = Acceso
A2 = Plataforma
B1 = Umbral
B2 = Avanzado
C1 = Dominio operativo eficaz
C2 = Maestría

Una vez entendidos los planteamientos del MCER y la aplicación del enfoque orientado a la acción, nuestro siguiente paso hacia una aula que cultive la enseñanza-aprendizaje integradora, autónoma e intercultural en nuestros alumnos debería ser la aproximación a las necesidades de nuestros alumnos y a partir de ahí la selección y análisis de los materiales que más nos puedan ayudar para esta «tarea».

Lo que intentaremos ahora, será establecer unos principios y criterios para el análisis de los materiales de nuestras clases, que sean lo más amplios posible en cuanto al objetivo, pero lo más específico posible en relación a las necesidades de nuestros estudiantes.

Para el análisis de materiales podríamos encontrar diferentes razones:

— Conocer y dar a conocer.
— Comparar para facilitar la elección.
— Organizar y adaptar al centro.

A nosotros, como profesores creo que nos interesan más las dos últimas pero a quién esté preparando una memoria o doctorado, la primera razón puede ser la fuente de su trabajo.

El análisis de materiales, aunque es un tema estudiado, no es tan nuevo como podría parecer y tendríamos que remontarnos a 1974, con el profesor Ezquerra y

la AEPES (Asociación Europea de Profesores de Español), para encontrar un primer estudio. Las cuestiones primordiales para la elaboración de este fueron:

— Descripción del método.

— Principios metodológicos.

— Ensayo de evaluación del método.

Este esquema está preparado para analizar manuales de corte estructural, por lo tanto, se puede sentir la falta del examen de ciertos contenidos aportados por las nuevas metodologías (situación comunicativa, funciones comunicativas, perspectiva cultural, etc.).

Con los nuevos tiempos vinieron nuevas necesidades o modelos, ahora la necesidad se amplía y busca…

• ... establecer unos criterios mínimos para que el profesor pueda seleccionar el manual que se acerque más a sus necesidades y a la de sus alumnos

• ... se le debe facilitar la labor de transformar el material que proporcionan los libros de texto en material curricular adaptado

Según esta perspectiva, partimos de la base de que muchos profesores consideran que ninguno de los libros publicados se adapta totalmente a las necesidades del aula, pero esto no obliga al profesor a ser un especialista en diseño de materiales; motivo por el cual se le debe (al profesor) proporcionar una serie de criterios que le permitan seleccionar aquellos libros de texto o materiales con los que se sienta más satisfecho y pueda atender mejor la demanda de sus alumnos, así como, al mismo tiempo deberíamos facilitarle la tarea de adaptar el material, organizándolo, suprimiendo algunos apartados, complementando otros, etc., permitiéndole que transforme el material que proporcionan los libros de texto en material curricular adaptado (Salaberri Ramiro, 1990:109).

Con este objetivo, Salaberri elabora un modelo de guía centrado en los siguientes apartados:

MODELO DE GUÍA:

• 1. Necesidades de los alumnos
• 2. Objetivos
• 3. Syllabus
• 4. Metodología
• 5. Contenido lingüístico
• 6. Gradación del lenguaje
• 7. Repaso

- 8. Fases dentro de una unidad y destrezas
- 9. Material de apoyo
- 10. Otros (no nativo, series, experimentado

Ahora bien, hasta ahora venimos hablando de libro de texto o manuales y materiales, bajo un mismo paraguas de «materiales didácticos», pero creo necesario poder diferenciar ambos términos o por lo menos saber a qué nos referimos en cada caso.

¿Qué son «manuales»? o ¿qué entendemos por manuales?

En principio, son instrumentos de trabajo que nos presentan todos los contenidos involucrados en el proceso de adquisición de una lengua (aspectos fonéticos y fonológicos, gramaticales, léxicos, destrezas y/o habilidades lingüísticas) y que atienden a los diferentes niveles del proceso de aprendizaje.

Su clasificación suele hacer se teniendo en cuenta su metodología base, la especificidad del destinatario o la de sus objetivos, de esta manera podemos hablar de metodología tradicional, audiolingual, nociofuncional, comunicativa, con un enfoque por tareas, de posición ecléctica, centrados en la preparación del DELE, manuales para niños, para fines específicos…

¿Qué son «materiales»? o ¿qué entendemos por materiales?

Serán estos, a su vez, aquellos instrumentos de trabajo que proporcionan al alumno y al profesor un mayor apoyo teórico y práctico en aspectos puntuales y específicos del aprendizaje de la lengua.

El aumento en la edición de estos tipos de materiales ha hecho que podamos hablar de una gran variedad, lo cual nos permite clasificarlos según su campo o área de aplicación.

Clasificación de materiales según Fernández López (2000):

I. Materiales de apoyo gramatical
II. Materiales para la comprensión escrita y expresión escrita
III. Materiales para la ampliación de vocabulario.
IV. Materiales para la práctica fonética
V. Materiales para la comprensión y expresión oral
VI. Materiales para fines específicos
VII. Materiales con apoyo de vídeo
VIII. Materiales con apoyo informático
IX. Otros
X. Materiales centrados en la enseñanza de la literatura y la cultura

Con las distinciones que acabamos de ver, proponemos unos modelos de fichas de análisis de manuales y materiales (Fernández López, 2004), que lejos de cerrar este episodio, abren las puertas de la observación de aquellos estudiosos del tema y pueden servir de guía para todos aquellos que se dediquen a esta tarea.

## 1. PROPUESTA DE FICHA DE ANÁLISIS DE MANUALES

<table>
<tr><td colspan="6">DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MANUAL</td></tr>
<tr><td colspan="2">Título</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Autor/es</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Datos bibliográficos</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td rowspan="4">Material</td><td>Impreso</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td>Sonoro</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td>Visual</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td>Multimedia</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="6">DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MANUAL</td></tr>
<tr><td colspan="2">Objetivos generales</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Metodologia</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Organización en niveles</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Destinatario</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Program. de objetivos y contenidos</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Organización de cada lección</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="6">ANÁLISIS DEL MANUAL</td></tr>
<tr><td colspan="2">Papel de la L1</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td rowspan="5">Presentación de la L2</td><td colspan="2">Contextualización de la lengua</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Orientación deductiva/inductiva</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Lengua oral/ l. escrita</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Estrategias de aprendizaje</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Progresión de contenidos</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td rowspan="10">Contenidos comunicativos</td><td rowspan="5">Programación</td><td colspan="2">Temas de comunicacación</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Situac. de comunicacación</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Funciones lingüísticas</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Elementos pragmáticos</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Comunicación no verbal</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="3">Presentación</td><td colspan="2">Diálogos</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Imágenes</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Otros</td><td></td></tr>
<tr><td>Ejercitación</td><td colspan="3"></td></tr>
</table>

| | | | |
|---|---|---|---|
| Contenidos lingüísticos | Contenidos fonéticos y ortológicos | Metodología | |
| | | Variedades de la lengua | |
| | | Ejercitación | |
| | Contenidos gramaticales | Progresión | |
| | | Metodología | |
| | | Presentación | |
| | | Ejercitación | |
| | Contenidos léxicos | Selección | |
| | | Presentación | |
| | | Ejercitación | |
| Contenidos culturales | Programación | Cultura formal/no formal | |
| | | Diversidad cultural | |
| | | Orientación contrastiva | |
| | Presentación | Integración lengua/cultura | |
| | | Representación | |
| | Ejercitación | | |
| Materiales de evaluación | | | |
| **OBSERVACIONES** | | | |

## 2. PROPUESTA DE FICHA DE ANÁLISIS DEL MATERIAL

| DESCRIPCIÓN EXTERNA DEL MATERIAL | |
|---|---|
| Título | |
| Autor/es | |
| Datos bibliográficos | |
| Material (impreso/sonoro/visual/multimedia) | |
| DESCRIPCIÓN INTERNA DEL MATERIAL | |
| Objetivos | |
| Destreza | |
| Nivel | |
| Destinatario | |
| Organización del material | |
| Organización de cada unidad | |
| ANÁLISIS DEL MATERIAL | |
| Contenidos comunicativos | |
| Contenidos lingüísticos | |
| Contenidos culturales | |
| **OBSERVACIONES** | |

Al final de este taller, proponemos analizar desde nuestra realidad, aquí en Brasil, estas fichas y al mismo tiempo, analizar los índices de algunos libros para ver cómo y de qué manera se adaptan a estos principios y criterios que hemos planteado.